

Prayers for the Season after the Epiphany

*Iglesia Evangelica Luterana de Colombia
ELCA South Carolina Synod
ELCA Southeastern Minnesota Synod
Synod of Alberta and Territories of the Evangelical Lutheran Church in Canada*

Traducido del inglés al español por: Rev. Alejandro Mejía

Sunday, January 7 – *The Baptism of Our Lord*

In Baptism you have called us to be one body throughout the world. During this season following your Epiphany, we pray for our companion partnership with the Evangelical Lutheran Church of Colombia, and its other global partners: the Finnish Evangelical Lutheran Mission (FELM), Svenska Kyrkan (the Lutheran Church of Sweden), the Lutheran World Federation (LWF), the South Carolina Synod of the ELCA, the Southeastern Minnesota Synod of the ELCA, and the Synod of Alberta and the Territories of the Evangelical Lutheran Church in Canada (ELCIC). Help us to honor the model of accompaniment that respects and appreciates the gifts of each of these churches throughout the world.

En el bautismo tu nos has llamado a ser un cuerpo en todo el mundo. Durante este tiempo de Epifanía, oramos por nuestra relación de hermandad con la Iglesia Evangélica Luterana de Colombia y sus comunidades hermanas: La Misión Evangélica Luterana de Finlandia (MELF), Iglesia Luterana de Suecia, la Federación Luterana Mundial, El Sínodo de Carolina del Sur (ELCA), el Sínodo Sureste de Minnesota (ELCA), y el Sínodo de Alberta y Territorio de la Iglesia Evangélica Luterana del Canadá. Ayúdanos a honrar el modelo de acompañamiento que respeta y aprecia los dones de cada una de estas iglesias alrededor del mundo.

Sunday, January 14 – *The Second Sunday after the Epiphany*

We pray for our companion synod, the Evangelical Lutheran Church of Colombia (IELCO), especially Bishop Atahualpa Hernandez, as well as all pastors, evangelists, lay leaders, and members of its congregations. Give them unity and vision as they work together for the advance of the Gospel in Colombia. We pray for the people of Colombia, who have suffered from internal violence. May the ministries of IELCO bless the people they serve.

Oramos por nuestro sínodo compañero, la Iglesia Evangélica Luterana de Colombia (IELCO), especialmente por el Obispo Atahualpa Hernández, también como a todos sus pastores/as, evangelistas, líderes/as laicos/as, y miembros de sus congregaciones. Dales unidad y visión en su trabajo juntos/as por la proclamación del evangelio en Colombia. Oramos por todo el pueblo colombiano, y especialmente por quienes han sufrido a causa de la violencia interna. Permite que los ministerios de la IELCO sean de bendición para todas las personas a las que sirven.

Sunday, January 21 – *The Third Sunday after the Epiphany*

We pray for the companion relationship between the South Carolina Synod of the Evangelical Lutheran Church in America (ELCA) and the Evangelical Lutheran Church of Colombia (IELCO), that each may appreciate the gifts and blessings of the other. May we walk together in accompaniment toward the shared goal of proclaiming the Gospel and serving God's people. We pray for Bishop Herman Yoos, his

staff, and for all the rostered leaders of the South Carolina Synod, especially as Bishop Yoos and others plan a visit to Colombia this year.

Oramos por la relación de acompañamiento entre el Sínodo de Carolina del Sur de la ELCA y la Iglesia Evangélica Luterana en Colombia, para que pueda haber mutuo aprecio por los dones y bendiciones de cada uno. Permite que caminemos juntos/as hacia la meta en común de proclamar el evangelio y servir al pueblo de Dios. Oramos por el Obispo Herman Yoos, su equipo de trabajo, y por todos los/as líderes/as del Sínodo de Carolina del Sur, especialmente en este momento en el que el Obispo Yoos junto con otras personas planean visitar Colombia este año.

Sunday, January 28 – *The Fourth Sunday after the Epiphany*

We pray for the Southeastern Minnesota Synod of the ELCA, which shares a companion synod relationship with our companion synod, the Evangelical Lutheran Church of Colombia (IELCO). We pray for Bishop Steven Delzer, his staff, and for all the rostered leaders, lay leaders, and members of the Southeastern Minnesota Synod. We pray for Bishop Atahualpa Hernandez of Colombia as he travels to Minnesota for their Synod Assembly this Spring.

Oramos por el Sínodo Sureste de Minnesota de la ELCA, que junto con nuestro sínodo acompañan a la Iglesia Luterana en Colombia. Oramos por su Obispo Steven Delzer, su equipo de trabajo, y por todos los/as líderes/as de su sínodo. Oramos por el viaje del Obispo Atahualpa Hernández de Colombia a Minnesota para su asamblea sinodal esta primavera.

Sunday, February 4 – *The Fifth Sunday after the Epiphany*

We pray for the Synod of Alberta and the Territories of the Evangelical Lutheran Church in Canada (LCIC), which shares a companion synod relationship with our companion synod, the Evangelical Lutheran Church of Colombia (IELCO). We pray for the Rev. Dr. Larry Kochendorfer, Bishop of the Synod, for his staff, and for all the rostered leaders, lay leaders, and members of the Synod of Alberta and the Territories. We pray for Bishop Atahualpa Hernandez of Colombia as he travels to Canada for their Synod Assembly this Spring.

Oramos por el Sínodo de Alberta y Territorios de la Iglesia Evangélica Luterana en Canadá, que junto con nuestro sínodo acompañan a la Iglesia Luterana en Colombia. Oramos por el Rev. Dr. Larry Kochendorfer, su equipo de trabajo, y por todos los/as líderes/as de su sínodo. Oramos por el viaje del Obispo Atahualpa Hernández de Colombia a Canadá para su asamblea sinodal esta primavera.

Sunday, February 11 – *The Transfiguration of Our Lord*

Lord, you found encouragement and vision on the mount of Transfiguration. We pray for the beautiful mountains of Colombia, and for our companion church, the Evangelical Lutheran Church of Colombia (IELCO), as it seeks to honor your call to be good stewards of natural resources and the people who live in that good land. We pray for ELCA missionaries Curtis and Katie Kline as they work with the church in Colombia.

Señor, tu contraste fortaleza y visión en el monte de la Transfiguración. Oramos por las hermosas montañas de Colombia, y por nuestra iglesia compañera la Iglesia Evangélica Luterana de Colombia y su llamado a ser buenos administradores/as de los recursos naturales y el pueblo que vive en este maravilloso país. Oramos por los misioneros de la ELCA Curtis y Katie Kline y su trabajo en Colombia.